

习近平在德国媒体发表署名文章

新华社北京7月4日电 7月4日，在对德意志联邦共和国进行国事访问之际，国家主席习近平在德国主流媒体发表题为《为了一个更加美好的世界》的署名文章。文章如下：

为了一个更加美好的世界 中华人民共和国主席 习近平

盛夏时节，我很高兴再次对德国进行国事访问，并出席二十国集团领导人汉堡峰会。

这次访问恰逢中德建交45周年。45年来，中德关系发展总体顺利，务实合作不断加深。2014年我首次对德国进行国事访问期间，双方一致同意将两国关系提升为全方位战略伙伴关系，翻开了中德关系新篇章。

——中德关系战略性不断提升。两国高层互访频繁，增进了相互了解、理解和政治互信。2014年双方发表《中德合作行动纲要：共塑创新》，成为指导两国关系中长期发展的纲领性文件。目前，双方已经建立包括中德政府磋商在内70多个不同层级的对话合作机制，尤其是中德外交与安全战略对话，中德高级别财金、人文、安全对话机制，中德经济顾问委员会等相继启动，充实了中德全方位战略伙伴关系的内涵。中德合作也逐渐向航空航天、海洋、极地、网络等空间延伸。

——中德务实合作成果丰硕。德国已连续42年保持中国在欧洲最大贸易伙伴地位。据德方统计，2016年，中德双边贸易额1700亿欧元，中国首次成为德国最大贸易伙伴。德国是欧洲对华技术转让最多的国家，截至2017年5月，中国从德国引进技术合同累计金额768.2亿美元。中德投资合作由“单行道”进入“双向快车道”。杜伊斯堡、汉堡等城市已成为中欧班列在欧洲的重要枢纽。中德务实合作不仅在中欧关系中发挥着重要引领作用，也成为全球最重要经济体开展互利共赢合作的典范。

——中德人文交流蓬勃发展。2013年以来，两国相继举行语言年、创新伙伴年、青少年交流年等大型交流年活动。中国在德国已开设中国文化中心以及19所孔子学院、4所孔子课堂，德国歌德学院、德意志学术交流中心等在华机构也积极致力于中德人文交流。超过4万名中国学生在德国学习，是德国最大的外国留学生群体；在华德国专家多达3万人，德国留学生也达到8200人。2016年，中德人员往来超过200万人次。两国地方交流频繁，目前已建立91对友好省州（市）关系。2016年11月，中德签署了多项足球合作协议，两国足球合作迈出新步伐。

当前，人类社会正处在一个大发展大变革大调整时代。世界多极化、经济全球化、社会信息化、文化多样化深入发展，人类已经成为你中有我、我中有你的命运共同体。同时，我们也处在一个挑战频发的世界，地区热点持续动荡，恐怖主义蔓

延肆虐，和平赤字、发展赤字、治理赤字是摆在全人类面前的严峻挑战。

中国和德国作为世界第二和第四大经济体、主要贸易大国、具有重要影响力的国家，中德两国要发展好自己，也要对世界和平、稳定、繁荣肩负起重要责任。

我这次访问德国的一个重要任务就是同施泰因迈尔总统、默克尔总理等德国领导人就新形势下如何抓住机遇、更好统筹推进中德全方位战略伙伴关系深入交换意见，推动中德关系在高水平上得到更大发展。

我们要加强对两国关系的顶层设计，以更加宽广的胸襟和开阔的视野谋划两国关系发展蓝图。发挥各层级机制性对话的引领作用，就双边关系及重大国际和地区问题加强战略沟通。通过平等对话和友好协商妥善处理分歧，在涉及彼此核心利益和重大关切问题上相互理解和支持。

我们要以开拓创新和开放包容的思维，加强“中国制造2025”同德国的“工业4.0”战略对接。营造双向开放、公平竞争的投资环境，深化创新、互联网、智能制造、金融、能源、环保、绿色发展等领域务实合作，拓展第三方市场合作。加强两国在“一带一路”建设框架内合作，共同为沿线国家的安全、稳定、繁荣作出贡献。

我们要发挥高级别人文交流对话机制的统筹协调作用，深化教育、文化、科技、旅游、卫生、智库、媒体、足球等领域合作，实施签证等便利化措施，拉近两

国民众距离。我很高兴这次访问期间将同默克尔总理一道出席柏林动物园大熊猫馆开馆活动，希望已经抵达柏林的这对大熊猫成为中德友谊的使者。

我们要加强双方在联合国、国际货币基金组织、世界贸易组织、亚洲基础设施投资银行等国际组织和机构中的相互协作和配合，共同致力于国际机制和规则的改进和完善，为维护地区稳定和世界和平、促进世界经济健康发展、推动构建人类命运共同体作出应有贡献。

去年9月，在美丽的西子湖畔，在二十国集团领导人杭州峰会上，中方同各方凝聚共识，达成一系列创新性成果，为推动世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长作出了重要贡献。

当前，世界经济增长势头进一步巩固，发达国家和新兴市场国家经济形势普遍向好，但也面临严峻挑战。在这一背景下，二十国集团继续发挥国际经济合作主要论坛作用、落实杭州峰会及历届峰会共识、引领世界经济前进方向尤为重要，也符合各方利益。中方支持德方在汉堡举办一届成功的峰会，也对这次峰会充满期待。

——希望二十国集团继续秉持同舟共济、合作共赢的伙伴精神。二十国集团是世界主要经济体平等对话、沟通协调的重要平台，同舟共济、合作共赢的伙伴精神是二十国集团最重要的财富。这种精神指引二十国集团走过国际金融危机风雨，也将鼓舞二十国集团引领世界经济潮流。只要各国本着彼此包容、守望相助的初心，

就一定能够坚定前行。

——希望二十国集团继续高举建设开放型世界经济的时代旗帜。经济全球化为世界经济增长提供了强劲动力，促进了商品和资本流动、科技和文明进步、各国人民交往。对于经济全球化进程中出现的问题，要妥善加以解决。二十国集团应该坚持开放发展，支持以世界贸易组织为核心的多边贸易体制，推动贸易和投资继续发挥世界经济增长引擎作用。

——希望二十国集团继续引领创新增长、长效治理的发展路径。当今世界经济增长势头来之不易，新技术、新业态带来的机遇和挑战并存。要巩固世界经济增长势头，各国就要通过创新挖掘世界经济增长新动力，综合运用财政政策、货币政策、结构性改革，促进世界经济实现强劲、可持续、平衡、包容增长。

不久前在北京成功举行的“一带一路”国际合作高峰论坛，旨在加强有关国家和地区发展战略对接和互联互通，实现联动发展，同今年汉堡峰会的主题——“塑造联动世界”高度契合。“一带一路”倡议和二十国集团合作可以相互补充、相互促进。中方愿以汉堡峰会为契机，同各方一道努力，就国际经济合作和全球经济治理发出明确信号，为促进世界经济增长、完善全球经济治理作出积极贡献。

我期待着同德方一道努力，推进中德全方位战略伙伴关系，推动汉堡峰会取得圆满成功。因为我们的目标是共同的，这就是建设一个更加美好的世界。

人民日报社和塔斯社签署全面合作协议

本报莫斯科7月4日电（记者吴焰、王恬、曲颂）正在此间访问的习近平主席和普京总统，一起见证了人民日报社长杨振武和俄罗斯国家通讯社塔斯社社长米哈伊洛夫交换双方全面合作的一份协议。

根据协议，人民日报社和塔斯社将在平等互利的基础上，在相互报道、联合采访、媒体融合发展、代表团互访、人员交流和培训等方面开展广泛合作，共同增进两国人民的相知互信，为中俄全面战略协作伙伴关系发展营造良好舆论氛围。

去年6月25日，在北京人民大会堂，习近平主席同普京总统共同出席了2016年中俄主流媒体采访活动启动仪式。此次联合采访，由人民日报社和俄罗斯塔斯社共同主办，主题为“俄中边界——和平与合作的边界”。

本报莫斯科7月4日电（记者张光政、余荣华）由中国国际广播电台和“今日俄罗斯”国际新闻通讯社联手打造的移动应用——“中俄头条”双语客户端上线仪式3日在莫斯科中国文化中心举行。俄罗斯政府以及中俄两国文化机构代表等百余人参加了活动，40家中俄媒体对上线仪式进行了报道。

中宣部常务副部长黄坤明，中俄友好、和平与发展委员会俄方主席、俄罗斯总统企业家权益全权代表鲍里斯·季托夫，中国国务院新闻办公室副主任郭卫民，中国国际广播电台台长王庚年，人民日报社副总编辑卢新华，“今日俄罗斯”国际新闻

通讯社社长基谢廖夫出席仪式并共同见证客户端的上线。

黄坤明在致辞中表示，中俄合作单位成功打造了“中俄头条”客户端并正式推出上线，这是两国新媒体合作取得的最新成果，也是中俄双方为习近平主席这次访问和中俄友好事业精心准备的一份“特别献礼”。相信在两国媒体的精诚合作与共同努力下，一定会出现更多高质量的合作成果，为中俄民众加深了解、增进友谊搭建更多平台。

季托夫在致辞中表示，在俄中媒体交流年框架下，两国媒体开展了内容丰富形式多样的交流活动。“中俄头条”客户端不仅是两国媒体顺应时代发展、持续合作结出的硕果之一，同时也是俄中友好、和平与发展委员会媒体理事会的重要工作成果。相信在两国媒体的积极协作下，“中俄头条”客户端能够成为促进两国人民相知相知的平台和推动俄中关系全面发展的“助推器”。

“中俄头条”双语客户端上线仪式在莫斯科举行

做中俄关系发展的推动者

张光政 张晓东 赵觉悟

连日阴雨，终于云开雾散，艳阳高照。

7月4日一早，来自中俄两国的百余位传媒精英，精神饱满地前往莫斯科河畔的总统饭店，参加第三届中俄媒体论坛，共商两国媒体合作大计，共创中俄媒体发展新未来。

2015年5月，中俄两国领导人共同决定，将2016年和2017年确定为中俄媒体交流年，为两国媒体进一步拓展合作提供了新的机遇和动力。作为中俄媒体交流年框架内的重头戏，从圣彼得堡到北京，再到莫斯科，从探讨“全媒体时代下如何做好国际传播”到思考两国战略对接下的“中俄媒体交流合作”，再到共商“中俄合作新未来与媒体使命”，3年来，越来越多的共识正在中俄两国媒体界形成，越来越多的务实之举正在推进。

人民日报社副总编辑卢新华在题为“为中俄交流合作铺设快车道”的发言中说，中俄作为两个大国，战略协作关乎全球稳定，话语协同同样能够产生全球性影响。全媒体时代重新定义了信息传播和获取方式，为中俄赢得话语权提供了难得机遇。两国媒体要有书写未来的意识，携手拓展国际舆论新版图。她还指出，两年来，乘着“中俄媒体交流年”的东风，两国媒体合作结出了累累硕果。比如，去年6月，人民日报社和塔斯社联合主办了中俄主流媒体边境口岸城市大型联合采访活动，取得了良好效果。习近平主席和普京总统亲自出席活动启动仪式。

俄罗斯“伙伴中心”公司正在与中国伙伴合作，拍摄有关中国的纪录片。该公司总经理巴维尔·斯捷潘诺夫表示，中俄媒体论坛在促进中俄民心相通方面发挥着重要作用，两国媒体在传播内容方面的协作将促进两国的互利合作。

“显而易见，媒体之间的交流与合作对国家间关系的发展发挥着很大的作用。如果中俄媒体传播关于对方国家的正面新闻信息，两国人民就会对对方国家感兴趣并且相互善待。”俄罗斯联邦出版、大众传媒署事务管理局外事处处长奥列格·叶戈鲁宁在接受本报记者采访时如是说。

人民网副总编辑宋丽云在分论坛发言时指出，新媒体和新技术的迅猛发展，为中俄媒体合作拓展了更广阔的空间。目前，人民网在俄罗斯社交媒体上的推广工作稳步推进，在俄最大社交平台VK上，人民网粉丝量位列中国媒体前三名。在社交媒体脸书及推特上的推广工作也在同步进行。

俄罗斯奥斯坦金诺电视技术中心总经理叶甫根尼·舒宾在接受本报记者采访时称赞中国在媒体技术方面取得的巨大进步。他表示，希望与中国媒体加强在这方面的交流互鉴，促进共同进步。

2015年以来，中俄媒体论坛已发展成中俄媒体领域合作的常态化机制，两国媒体合作领域越来越宽，内容不断深化。《环球时报》总编辑胡锡进在论坛上介绍了两项中俄媒体交流与合作项目，分别是《环球时报》与《俄罗斯报》继续合作出版《透视俄罗斯》专刊，环球网与俄罗斯“卫星”通讯社签署新闻信息交换协议。

国务院新闻办副主任郭卫民在总结时说，媒体不仅是民众了解信息的大通道，也是民心相通的重要载体。他表示，中俄媒体要成为促进两国经贸合作的加速器、当中中俄友好的推动者。

（本报莫斯科7月4日电）

2017“感知中国·广东文化欧洲行”启动

岭南文化艺术精彩亮相莫斯科

莫斯科时间7月3日，由国务院新闻办公室支持，中国驻俄罗斯大使馆和广东省政府新闻办公室共同举办的“2017感知中国·广东文化欧洲行暨‘一带一路’中国（广东）品牌世界行”活动在莫斯科拉开帷幕。国务院新闻办副主任郭卫民，广东省委常委、宣传部部长慎海雄，中国驻俄罗斯大使馆公使衔文化参赞张中华等出席开幕式。活动将先后走进俄罗斯、德国、比利时，通过举办图书图片展、企业创新成果展、雕塑展、油画展等，向当地民众展示改革开放以来广东经济社会发展取得的巨大成就，努力讲好中国故事、广东故事，进一步推动广东对外文化经贸交流合作。

为中俄关系再添一抹亮色

莫斯科时间7月3日晚，位于莫斯科真理报街甲1号的莫斯科中国文化中心灯火通明，富有俄罗斯传统风情的礼仪大厅里座无虚席，“2017感知中国·广东文化欧洲行暨‘一带一路’中国（广东）品牌世界行”活动开幕式在这里举行。

郭卫民在致辞中指出，中俄两国是山水相连的好邻居、好伙伴、好朋友。此次“感知中国·广东文化欧洲行”活动来到莫斯科，象征着中俄两个大国之间又一次有益的文化握手。活动不仅带来了富有中国特色的精美图书图片和极具历史感的油画作品，还将展示改革开放以来中国广东企业创新发展的代表性成果。希望此次活动能够架起中俄两国人民相互了解和友好感情的桥梁，为中俄全面战略协作伙伴关系再添一抹亮丽的色彩。

慎海雄表示，希望双方以文化为纽带，加大人文交流的广度和深度，为夯实中俄关系的社会基础作出积极贡献；以“广东智造”为窗口，推动双方企业相互投资、开拓市场，为互利共赢发展注入新的活力；以双方媒体人交流为契机，进一步在传媒文化领域加强与俄罗斯主流媒体的互鉴合作。

张中华表示，广东是经济大省、文化大省，近年来赴俄罗斯举办了内容丰富、形式多样的文化交流活动，为促进中俄友谊作出了重要贡献。本次别具一格的综合展览方式，将创新产品和图书图片带到了莫斯科，很受俄罗斯民众喜爱，吸引大批民众和文艺界专家自发参观。

100多名俄罗斯政府官员和民众出席开幕式。其中，莫斯科议会文化和大众媒体发展委员

会副主席蓝茨曼，俄罗斯人民友谊大学教授、《“一带一路”西行漫记》作者塔夫罗夫斯基等分别在开幕式上致辞，对活动的举办表示热烈欢迎和高度赞赏。

展现“广东智造”魅力

开幕式后，观众走进莫斯科中国文化中心展厅参观广东企业创新产品。无人机、智能家电、文化陶瓷、凉茶、潮汕非遗文化产品麦秆画等富有广东特色的产品精彩亮相，彰显了浓郁的广东创新文化韵味，展现“广东智造”的独特魅力。

“这是我们公司的新款智能无人机，开创新人机体感操控+VR眼镜的创新体验，大家可以感受一下。”广州亿航智能技术有限公司负责人现场介绍，“这款无人机不是用传统复杂的遥控器操控，而是采用手机软件智能操控，非常简便。你只需在地图点击目的地，就可实现随点随飞，随时悬停。无人机根据手机的GPS位置进行自动跟随，保持人机相对位置不变，好比随身摄影师。”

“如果你佩戴VR眼镜，就仿佛驾驶无人机一般，实时观看航拍画面，感受飞鸟翱翔天空的自由视角。VR眼镜内置头部跟踪功能，你只需抬头或低头，即可实时调整航拍俯仰角度，看到相应方位的画面。”听了介绍，有的参观者饶有兴致地戴上VR眼镜，现场体验无人机飞行的乐趣。

佛山的蒙娜丽莎集团股份有限公司将陶瓷艺术画带到了现场，让观众感受到中国陶瓷艺术之美。该公司负责人说，陶瓷艺术画的原创性和个性化特征，使得它既可作为普通艺术画观赏，也可作为内外墙装饰材料使用。

“原来洗衣机也可以这么小，太方便了！”在

参观美的集团的产品时，一名当地观众这样惊叹。他所看到的展品是超声波手持式洗衣机，小巧便携，通过超声波产生气泡冲击衣物表面污垢，以达到快速清洁效果。在上班、出游时，能快速洗洗衣物上的小污渍，不需要洗整件衣物。另外，美的还带来了内置高清耐温摄像头，可随时通过手机查看烹饪进程的烤箱，采用可变压力技术、使米饭翻滚蓬松的电饭煲……看到这些充满创意的智能生活电器，观众们不禁竖起大拇指。

在俄掀起岭南文化热浪

莫斯科时间7月4日，广东参与海上丝绸之路建设图书图片联展以及图书图片赠送活动将在莫斯科郊外的中共六大会议地址纪念馆常设展览馆开幕。

此次图书图片联展，将展出《习近平谈治国理政（俄文版）》《学习进行时：时政评论选》《海上丝绸之路（中外文化交流丛书）（英文版）》《中国广州：海上丝绸之路发祥地》等200多种书籍，以及多角度反映广东经济建设、文化与传统、自然风光以及广东参与海上丝绸之路建设情况的70多幅摄影作品。

未来几天，“感知中国·广东文化欧洲行”活动将继续走进德国和比利时。在展示企业创新产品和图书图片的同时，还将举行“海上丝绸之路”中国与欧洲地区传播论坛、许鸿飞雕塑世界巡展·汉堡站、《东西汇流——十三至十七世纪的海上丝绸之路》文物展、《中国梦广东故事》全球首发式等丰富多彩的文化交流活动，掀起岭南文化热浪。

（南方日报特派记者李强发自莫斯科）